



WARNINGS
OSTRZEŻENIA
UPOZORNĚNÍ
ADVARSLER
WARNHINWEISE
ADVERTENCIAS
HOIATUS
AVERTISSEMENTS
FIGYELMEZTETÉSE
K AVVERTENZE
İSPƏJIMAI
BRĪDINĀJUMI
WAARSCHUWINGE
N ADVERTÊNCIAS
AVERTISMENTE
VAROVANIE
OPOZORILO
VARNING
ПОПЕРЕДЖЕНИЯ

GENERAL PRECAUTIONS

1. **Use only as intended** – the tourist changing room serves as a temporary, portable changing area and can also be used as storage space for tourist equipment or a portable toilet (with appropriate equipment). It should not be used as a living tent or shelter from extreme weather conditions.
2. **Do not leave children unattended** - the product is not intended for play. Young children should only be allowed near the changing room under adult supervision.
3. **Avoid fire and heat sources** – the changing room material is not fireproof. Do not place it near a fire, barbecue, gas stove, candles or other heat sources.

SAFETY OF ASSEMBLY AND DISASSEMBLY

1. **Place the changing room on a stable, level surface** – choose a spot without sharp stones, roots or other elements that could damage the floor or affect the stability of the structure.
2. **Avoid wind and exposure to strong gusts** - in case of strong wind, secure the changing room with additional pegs or guy ropes, or do not set it up at all.
3. **Be careful when unfolding the mechanism** - when unfolding self-deploying elements (if any), keep your face and hands away from the tensioned parts of the structure.
4. **Do not use damaged elements** - check the condition of the frame, material and zippers before each use. Discontinue use if damaged.

USE IN DIFFERENT CONDITIONS

1. **Do not use during a storm or heavy rainfall** - the changing room is not a structure that protects against lightning or heavy rain. In such conditions, it is recommended to fold it up immediately.
2. **Do not leave unattended in an open area** - the lightweight structure can be blown away by the wind. Always attach it to the ground or secure it additionally.

CLEANING AND STORAGE

1. **Do not wash in the washing machine or dry in the dryer** - use a damp cloth and mild detergent for cleaning. Avoid strong chemicals that can damage the material.
2. **Dry thoroughly before folding** - storing a damp changing room can lead to mold and unpleasant odors.
3. **Store in a dry and shady place** - do not leave the product in direct sunlight or in a humid environment for a long time.

PROHIBITED USE

1. **Do not climb onto the roof of the changing room** – the structure is not designed to withstand external loads.
2. **Do not use electrical or heating devices inside** – risk of fire and electric shock.
3. **Do not lock yourself in for a long period of time without being able to exit quickly** – in case of an emergency, the user must be able to leave the changing room easily.

OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. **Używaj tylko zgodnie z przeznaczeniem** – przymierzalnia turystyczna służy jako tymczasowe, przenośne miejsce do przebierania się, a także może być wykorzystywana jako schowek na sprzęt turystyczny lub przenośna toaleta (z odpowiednim wyposażeniem). Nie należy jej używać jako namiotu mieszkalnego ani schronienia przed ekstremalnymi warunkami pogodowymi.
2. **Nie zostawiaj dzieci bez opieki** – produkt nie jest przeznaczony do zabawy. Małe dzieci powinny przebywać w pobliżu przymierzalni wyłącznie pod nadzorem dorosłych.
3. **Unikaj ognia i źródeł ciepła** – materiał przymierzalni nie jest ognioodporny. Nie ustawiaj jej w pobliżu ogniska, grilla, kuchenek gazowych, świec ani innych źródeł ciepła.

BEZPIECZEŃSTWO MONTAŻU I DEMONTAŻU

1. **Stawiaj na stabilnym, równym podłożu** – wybierz miejsce bez ostrych kamieni, korzeni czy innych elementów mogących uszkodzić podłogę lub wpłynąć na stabilność konstrukcji.
2. **Unikaj wiatru i ekspozycji na silne podmuchy** – w razie silnego wiatru zabezpiecz przymierzalnię dodatkowymi śledziami, linkami odciągowymi lub nie rozkładaj jej wcale.
3. **Zachowaj ostrożność przy rozkładaniu mechanizmu** – podczas rozkładania elementów samorozkładających się (jeśli występują) trzymaj twarz i ręce z dala od naprężonych części konstrukcji.
4. **Nie używaj uszkodzonych elementów** – przed każdym użyciem sprawdź stan stelaża, materiału i zamków błyskawicznych. W razie uszkodzeń zaprzestań użytkowania.

UŻYTKOWANIE W RÓŻNYCH WARUNKACH

1. **Nie używaj podczas burzy lub intensywnych opadów** – przymierzalnia nie jest konstrukcją chroniącą przed piorunami ani silnym deszczem. W takich warunkach zaleca się natychmiastowe jej złożenie.
2. **Nie pozostawiaj bez nadzoru w terenie otwartym** – lekka konstrukcja może zostać porwana przez wiatr. Zawsze przymocuj do podłoża lub zabezpiecz dodatkowo.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

1. **Nie pierz w pralce, nie susz w suszarce** – do czyszczenia używaj wilgotnej ściereczki i łagodnego detergentu. Unikaj silnych środków chemicznych mogących uszkodzić materiał.
2. **Susz dokładnie przed złożeniem** – przechowywanie wilgotnej przymierzalni może prowadzić do powstawania pleśni i nieprzyjemnego zapachu.
3. **Przechowuj w suchym i zacienionym miejscu** – nie pozostawiaj produktu na dłuższy czas w pełnym słońcu ani w wilgotnym środowisku.

ZABRONIONE UŻYTKOWANIE

1. **Nie wchodź na dach przymierzalni** – konstrukcja nie jest przystosowana do obciążeń zewnętrznych.
2. **Nie używaj wewnątrz urządzeń elektrycznych lub grzewczych** – ryzyko pożaru i porażenia prądem.
3. **Nie zamykaj się na dłuższy czas bez możliwości szybkiego wyjścia** – w razie nagłej potrzeby użytkownik musi mieć możliwość łatwego opuszczenia przymierzalni.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. **Používejte pouze v souladu s určením** - turistická šatna slouží jako dočasný přenosný prostor pro převlékání a může být použita také jako skladovací prostor pro turistické vybavení nebo jako přenosná toaleta (s příslušným vybavením). Neměla by být používána jako obytný stan nebo úkryt před extrémními povětrnostními podmínkami.
2. **Nenechávejte děti bez dozoru** - výrobek není určen ke hře. Malé děti by se měly pohybovat v blízkosti převlékárny pouze pod dohledem dospělé osoby.
3. **Vyhňte se zdrojům ohně a tepla** - materiál převlékárny není ohnivzdorný. Neumísťujte ji do blízkosti ohně, grilu, plynového sporáku, svíček ani jiných zdrojů tepla.

BEZPEČNOST MONTÁŽE A DEMONTÁŽE

1. **Převlékárnu umístěte na stabilní, rovný povrch** - vyberte místo bez ostrých kamenů, kořenů nebo jiných prvků, které by mohly poškodit podlahu nebo ovlivnit stabilitu konstrukce.
2. **Vyhňte se větru a vystavení silným poryvům** - v případě silného větru zajistěte převlékárnu přídatnými kolíky nebo nosnými lany, případně ji vůbec nestavte.
3. **Bud'te opatrní při rozkládání mechanismu** - při rozkládání samočinných prvků (pokud existují) udržujte obličej a ruce v dostatečné vzdálenosti od napnutých částí konstrukce.
4. **Nepoužívejte poškozené prvky** - před každým použitím zkontrolujte stav rámu, materiálu a zipů. V případě poškození je přestaňte používat.

POUŽITÍ V RŮZNÝCH PODMÍNKÁCH

1. **Nepoužívejte během bouřky nebo silného deště** - převlékací kabina není konstrukce, která by chránila před bleskem nebo silným deštěm. V takových podmínkách se doporučuje ji okamžitě složit.
2. **Nenechávejte ji bez dozoru na otevřeném prostranství** - lehkou konstrukci může odnést vítr. Vždy ji připevněte k zemi nebo dodatečně zajistěte.

ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

1. **Neperte v pračce ani nesusťte v sušičce** - k čištění používejte vlhký hadřík a jemný čisticí prostředek. Vyhňte se silným chemikáliím, které mohou materiál poškodit.
2. **Před složením ji důkladně vysušte** - skladování vlhké převlékací kabiny může vést ke vzniku plísní a nepříjemných pachů.
3. **Skladujte na suchém a stinném místě** - nenechávejte výrobek na přímém slunečním světle nebo ve vlhkém prostředí po dlouhou dobu.

ZAKÁZANÉ POUŽITÍ

1. **Nelezte na střechu převlékárny** - konstrukce není navržena tak, aby odolávala vnějšímu zatížení.
2. **Uvnitř nepoužívejte elektrická nebo topná zařízení** - hrozí nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem.
3. **Nezamykejte se uvnitř na delší dobu bez možnosti rychlého opuštění** - v případě nouze musí být uživatel schopen šatnu snadno opustit.

GENERELLE FORHOLDSREGLER

1. **Brug det kun efter hensigten** - turistomklædningsrummet fungerer som et midlertidigt, bærbart omklædningsområde og kan også bruges som opbevaringsplads til turistudstyr eller et bærbart toilet (med passende udstyr). Det bør ikke bruges som beboelsestelt eller ly for ekstreme vejrforhold.
2. **Efterlad ikke børn uden opsyn** - produktet er ikke beregnet til leg. Små børn bør kun være i nærheden af omklædningsrummet under opsyn af en voksen.
3. **Undgå ild og varmekilder** - materialet til omklædningsrummet er ikke brandsikkert. Placer det ikke i nærheden af ild, grill, gaskomfur, stearinlys eller andre varmekilder.

SIKKERHED VED MONTERING OG DEMONTERING

1. **Placer omklædningsrummet på en stabil, jævn overflade** - vælg et sted uden skarpe sten, rødder eller andre elementer, der kan beskadige gulvet eller påvirke konstruktionens stabilitet.
2. **Undgå vind og udsættelse for kraftige vindstød** - i tilfælde af kraftig vind skal du sikre omklædningsrummet med ekstra pløkker eller barduner eller helt undlade at sætte det op.
3. **Vær forsigtig, når du folder mekanismen ud** - når du folder eventuelle selvudfoldende elementer ud, skal du holde dit ansigt og dine hænder væk fra de spændte dele af konstruktionen.
4. **Brug ikke beskadigede elementer** - tjek rammens, materialets og lynlåsenes tilstand før hver brug. Hold op med at bruge den, hvis den er beskadiget.

BRUG UNDER FORSKELLIGE FORHOLD

1. **Brug ikke under storm eller kraftig regn** - omklædningsrummet er ikke en konstruktion, der beskytter mod lynnedslag eller kraftig regn. Under sådanne forhold anbefales det at folde det sammen med det samme.
2. **Efterlad den ikke uden opsyn i et åbent område** - den lette konstruktion kan blæses væk af vinden. Fastgør den altid til jorden, eller fastgør den yderligere.

RENGØRING OG OPBEVARING

1. **Må ikke vaskes i vaskemaskine eller tørres i tørretumbler** - brug en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel til rengøring. Undgå stærke kemikalier, der kan skade materialet.
2. **Tør grundigt, før du folder det sammen** - opbevaring i et fugtigt omklædningsrum kan føre til mug og ubehagelige lugte.
3. **Opbevar et tørt og skyggefuldt sted** - efterlad ikke produktet i direkte sollys eller i et fugtigt miljø i længere tid.

FORBUDT BRUG

1. **Klatr ikke op på taget af omklædningsrummet** - strukturen er ikke designet til at modstå eksterne belastninger.
2. **Brug ikke elektriske apparater eller varmeapparater indeni** - risiko for brand og elektrisk stød.
3. **Lås ikke dig selv inde i længere tid uden at kunne komme hurtigt ud** - i nødstilfælde skal brugeren nemt kunne forlade omklædningsrummet.

ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

1. **Nur bestimmungsgemäß verwenden** – die Touristen-Umkleidekabine dient als temporärer, tragbarer Umkleidebereich und kann auch als Lagerraum für die Ausrüstung von Touristen oder als tragbare Toilette (mit entsprechender Ausstattung) verwendet werden. Sie sollte nicht als Wohnzelt oder Schutz vor extremen Wetterbedingungen verwendet werden.
2. **Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen** – das Produkt ist nicht zum Spielen gedacht. Kleine Kinder sollten sich nur unter Aufsicht eines Erwachsenen in der Nähe der Umkleidekabine aufhalten.
3. **Vermeiden Sie Feuer und Wärmequellen** – das Material der Umkleidekabine ist nicht feuerfest. Stellen Sie sie nicht in der Nähe von Feuer, Grill, Gasherd, Kerzen oder anderen Wärmequellen auf.

SICHERHEIT BEIM AUF- UND ABBAU

1. **Stellen Sie die Umkleidekabine auf eine stabile, ebene Fläche** – wählen Sie einen Platz ohne scharfe Steine, Wurzeln oder andere Elemente, die den Boden beschädigen oder die Stabilität der Struktur beeinträchtigen könnten.
2. **Vermeiden Sie Wind und starke Böen** – sichern Sie die Umkleidekabine bei starkem Wind mit zusätzlichen Heringen oder Spannseilen oder bauen Sie sie gar nicht erst auf.
3. **Seien Sie vorsichtig beim Ausklappen des Mechanismus** – halten Sie beim Ausklappen von selbstentfaltenden Elementen (falls vorhanden) Gesicht und Hände von den gespannten Teilen der Struktur fern.
4. **Verwenden Sie keine beschädigten Elemente** – überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Rahmens, des Materials und der Reißverschlüsse. Bei Beschädigungen nicht mehr verwenden.

VERWENDUNG UNTER ANDEREN BEDINGUNGEN

1. **Nicht bei Sturm oder starkem Regen** verwenden – die Umkleidekabine ist keine Konstruktion, die vor Blitzschlag oder starkem Regen schützt. Unter solchen Bedingungen wird empfohlen, sie sofort zusammenzufalten.
2. **Nicht unbeaufsichtigt in einem offenen Bereich** lassen – die leichte Konstruktion kann vom Wind weggeweht werden. Befestigen Sie sie immer am Boden oder sichern Sie sie zusätzlich.

REINIGUNG UND LAGERUNG

1. **Nicht in der Waschmaschine waschen oder im Trockner trocknen** – verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel. Vermeiden Sie starke Chemikalien, die das Material beschädigen können.
2. **Vor dem Zusammenklappen gründlich trocknen** – die Lagerung einer feuchten Umkleidekabine kann zu Schimmel und unangenehmen Gerüchen führen.
3. **An einem trockenen und schattigen Ort lagern** – lassen Sie das Produkt nicht für längere Zeit in direktem Sonnenlicht oder in einer feuchten Umgebung stehen.

UNZULÄSSIGE NUTZUNG

1. **Klettern Sie nicht auf das Dach der Umkleidekabine** – die Struktur ist nicht dafür ausgelegt, äußeren Belastungen standzuhalten.
2. **Verwenden Sie keine elektrischen oder Heizgeräte** im Inneren – es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
3. **Schließen Sie sich nicht für längere Zeit ein, ohne die Möglichkeit zu haben, schnell wieder herauszukommen** – im Notfall muss der Benutzer die Umkleidekabine leicht verlassen können.

PRECAUCIONES GENERALES

1. **Úselo solo para lo que está destinado:** el vestuario para turistas sirve como zona de cambio temporal y portátil y también puede utilizarse como espacio de almacenamiento para el equipo de los turistas o como aseo portátil (con el equipo adecuado). No debe utilizarse como tienda de campaña o refugio para condiciones climáticas extremas.
2. **No deje a los niños desatendidos:** el producto no está destinado a jugar. Los niños pequeños solo deben acercarse al vestuario bajo la supervisión de un adulto.
3. **Evite el fuego y las fuentes de calor:** el material del vestuario no es ignífugo. No lo coloque cerca de un fuego, barbacoa, estufa de gas, velas u otras fuentes de calor.

SEGURIDAD DEL MONTAJE Y DESMONTAJE

1. **Coloque el vestuario sobre una superficie estable y nivelada:** elija un lugar sin piedras afiladas, raíces u otros elementos que puedan dañar el suelo o afectar a la estabilidad de la estructura.
2. **Evite el viento y la exposición a ráfagas fuertes:** en caso de viento fuerte, asegure el vestidor con estacas o cuerdas tensoras adicionales, o no lo instale en absoluto.
3. **Tenga cuidado al desplegar el mecanismo:** al desplegar los elementos autodesplegables (si los hay), mantenga la cara y las manos alejadas de las partes tensas de la estructura.
4. **No utilice elementos dañados:** compruebe el estado del armazón, el material y las cremalleras antes de cada uso. Suspenda su uso si está dañado.

USO EN DIFERENTES CONDICIONES

1. **No lo utilice durante una tormenta o una lluvia intensa:** el vestidor no es una estructura que proteja contra los rayos o la lluvia intensa. En tales condiciones, se recomienda plegarlo inmediatamente.
2. **No lo deje desatendido en un área abierta:** la estructura liviana puede ser arrastrada por el viento. Siempre fíjelo al suelo o asegúrelo adicionalmente.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

1. **No lavar en la lavadora ni secar en la secadora;** utilizar un paño húmedo y detergente suave para la limpieza. Evitar productos químicos fuertes que puedan dañar el material.
2. **Secar completamente antes de plegar;** almacenar un vestidor húmedo puede provocar moho y olores desagradables.
3. **Almacenar en un lugar seco y sombreado;** no dejar el producto bajo la luz solar directa o en un ambiente húmedo durante mucho tiempo.

USO PROHIBIDO

1. **No suba al techo del vestuario:** la estructura no está diseñada para soportar cargas externas.
2. **No utilice aparatos eléctricos ni calefactores** en el interior: riesgo de incendio y descarga eléctrica.
3. **No se encierre durante un periodo prolongado sin poder salir rápidamente:** en caso de emergencia, el usuario debe poder salir del vestuario fácilmente.

ÜLDISED ETTEVAATUSABINÕUD

1. **Kasutage ainult ettenähtud otstarbel** - turistide riietusruum on ajutine teisaldatav riietusruum ja seda võib kasutada ka turistide varustuse hoiuruumina või teisaldatava tualettruumina (koos sobiva varustusega). Seda ei tohi kasutada elamistelgina ega äärmuslike ilmastikuolude eest varjumiseks.
2. **Ärge jätke lapsi järelevalveta** - toode ei ole mõeldud mängimiseks. Väikesed lapsed peaksid olema riietusruumi lähedal ainult täiskasvanu järelevalve all.
3. **Vältige tule- ja soojusallikaid** - riietusruumi materjal ei ole tulekindel. Ärge asetage seda tule, grilli, gaasipliidi, küünalde või muude soojusallikate lähedusse.

KOKKUPANEKU JA LAHTIVÕTMISE OHUTUS

1. **Asetage riietusruum stabiilsele, tasasele pinnale** - valige koht, kus ei ole teravaid kive, juurikaid ega muid elemente, mis võivad kahjustada põrandat või mõjutada konstruktsiooni stabiilsust.
2. **Vältige tuult ja tugevate puhangute mõju** - tugeva tuule korral kinnitage riietusruum lisaklambrite või -kõitega või ärge püstitage seda üldse.
3. **Olge mehhanismi lahtiharutamisel ettevaatlik** - isekinnituvaid elemente (kui need on olemas) lahti harutades hoidke oma nägu ja käed eemal konstruktsiooni pingestatud osadest.
4. **Ärge kasutage kahjustatud elemente** - kontrollige raami, materjali ja tõmblukkude seisukorda enne iga kasutamist. Vigastuste korral lõpetage kasutamine.

KASUTAMINE ERINEVATES TINGIMUSTES

1. **Ärge kasutage tormi või tugeva vihma ajal** - riietusruum ei ole äikese või tugeva vihma eest kaitsev konstruktsioon. Sellistes tingimustes on soovitatav see kohe kokku panna.
2. **Ärge jätke järelevalveta avatud alale** - kergest konstruktsiooni võib tuul ära puhuda. Kinnitage see alati maapinnale või kinnitage see täiendavalt.

PUHASTAMINE JA LADUSTAMINE

1. **Ärge peske pesumasinas ega kuivatage kuivatis** - puhastamiseks kasutage niisket lappi ja mahedat pesuvahendit. Vältige tugevaid kemikaale, mis võivad materjali kahjustada.
2. **Enne kokkupanekut kuivatage põhjalikult** - niiske riietusruumi ladustamine võib põhjustada hallitust ja ebameeldivaid lõhnu.
3. **Säilitage kuivas ja varjulises kohas** - ärge jätke toodet pikaks ajaks otsese päikesevalguse kätte või niiskesse keskkonda.

KEELATUD KASUTAMINE

1. **Ärge ronige riietusruumi katusele** - konstruktsioon ei ole ette nähtud väliskoormuse talumiseks.
2. **Ärge kasutage siseruumides elektri- või kütteseadmeid** - tulekahju ja elektrilöögi oht.
3. **Ärge lukustage end pikaks ajaks sisse, ilma et oleks võimalik kiiresti väljuda** - hädaolukorras peab kasutaja saama riietusruumist kergesti lahkuda.

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

1. **Utilisation conforme** - la cabine d'essayage pour touristes sert de vestiaire temporaire et portable et peut également être utilisée comme espace de rangement pour le matériel de tourisme ou comme toilettes portables (avec l'équipement approprié). Elle ne doit pas être utilisée comme tente ou abri contre les conditions météorologiques extrêmes.
2. **Ne laissez pas les enfants sans surveillance** - le produit n'est pas destiné à être utilisé comme jouet. Les jeunes enfants ne doivent être autorisés à s'approcher de la cabine d'essayage que sous la surveillance d'un adulte.
3. **Évitez les sources de feu et de chaleur** – le matériau de la cabine n'est pas ignifuge. Ne la placez pas à proximité d'un feu, d'un barbecue, d'une cuisinière à gaz, de bougies ou d'autres sources de chaleur.

SÉCURITÉ DU MONTAGE ET DU DÉMONTAGE

1. **Placez la cabine sur une surface stable et plane** – choisissez un endroit sans pierres pointues, racines ou autres éléments susceptibles d'endommager le sol ou d'affecter la stabilité de la structure.
2. **Évitez le vent et l'exposition à de fortes rafales** - en cas de vent fort, sécurisez la cabine avec des piquets ou des haubans supplémentaires, ou ne l'installez pas du tout.
3. **Soyez prudent lors du déploiement du mécanisme** - lors du déploiement des éléments auto-déployables (le cas échéant), éloignez votre visage et vos mains des parties tendues de la structure.
4. **N'utilisez pas d'éléments endommagés** - vérifiez l'état du cadre, du matériau et des fermetures éclair avant chaque utilisation. Cessez de l'utiliser s'il est endommagé.

UTILISATION DANS DIFFÉRENTES CONDITIONS

1. **Ne pas utiliser pendant un orage ou de fortes pluies** - la cabine d'essayage n'est pas une structure qui protège contre la foudre ou les fortes pluies. Dans de telles conditions, il est recommandé de la replier immédiatement.
2. **Ne pas laisser sans surveillance dans un espace ouvert** - la structure légère peut être emportée par le vent. Toujours l'attacher au sol ou la sécuriser davantage.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

1. **Ne pas laver en machine ou sécher au sèche-linge** - utiliser un chiffon humide et un détergent doux pour le nettoyage. Éviter les produits chimiques forts qui peuvent endommager le matériau.
2. **Bien sécher avant de plier** - stocker un vestiaire humide peut entraîner la formation de moisissures et d'odeurs désagréables.
3. **Stocker dans un endroit sec et ombragé** - ne pas laisser le produit en plein soleil ou dans un environnement humide pendant une longue période.

UTILISATION INTERDITE

1. **Ne pas monter sur le toit de la cabine** : la structure n'est pas conçue pour supporter des charges externes.
2. **Ne pas utiliser d'appareils électriques ou de chauffage** à l'intérieur : risque d'incendie et de choc électrique.
3. **Ne pas s'enfermer pendant une longue période sans pouvoir sortir rapidement** : en cas d'urgence, l'utilisateur doit pouvoir quitter facilement la cabine.

ÁLTALÁNOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. **Csak rendeltetésszerű használat** - a turistaöltöző ideiglenes, hordozható öltözőhelyiségként szolgál, és turisztikai felszerelések tárolására vagy hordozható WC-ként is használható (megfelelő felszereléssel). Nem használható lakósátraként vagy szélsőséges időjárási viszonyok elleni menedékként.
2. **Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket** - a termék nem játékra szolgál. Kisgyermeket csak felnőtt felügyelete mellett szabad az öltöző közelébe engedni.
3. **Kerülje a tűz- és hőforrásokat** - az öltöző anyaga nem tűzálló. Ne helyezze tűz, grill, gáztűzhely, gyertya vagy más hőforrás közelébe.

AZ ÖSSZESZERELÉS ÉS SZÉTSZERELÉS BIZTONSÁGA

1. **Helyezze az öltözőt stabil, sík felületre** - olyan helyet válasszon, ahol nincsenek éles kövek, gyökerek vagy más olyan elemek, amelyek károsíthatják a padlót vagy befolyásolhatják a szerkezet stabilitását.
2. **Kerülje a szelet és az erős széllekedéseknek való kitétséget** - erős szél esetén rögzítse az öltözőt további cövekekkel vagy feszítőkötelekkel, vagy egyáltalán ne állítsa fel.
3. **Legyen óvatos a mechanizmus kibontásakor** - az önkioldó elemek (ha vannak) kibontásakor tartsa távol az arcát és a kezét a szerkezet feszített részeitől.
4. **Ne használjon sérült elemeket** - minden használat előtt ellenőrizze a keret, az anyag és a cipzárak állapotát. Sérülés esetén ne használja tovább.

HASZNÁLAT KÜLÖNBÖZŐ KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT

1. **Ne használja vihar vagy heves esőzés idején** - az öltöző nem olyan szerkezet, amely véd a villámcsapás vagy a heves esőzés ellen. Ilyen körülmények között ajánlott azonnal összecsukni.
2. **Ne hagyja felügyelet nélkül nyílt területen** - a könnyű szerkezetet a szél elfújhatja. Mindig rögzítse a talajhoz, vagy rögzítse kiegészítőleg.

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

1. **Ne mossa mosógépben, és ne szárítsa szárítógépben** - a tisztításhoz használjon nedves ruhát és enyhe mosószert. Kerülje az erős vegyszereket, amelyek károsíthatják az anyagot.
2. **Összehajtogatás előtt alaposan szárítsa meg** - a nedves öltözőben való tárolás penészesedéshez és kellemetlen szagokhoz vezethet.
3. **Száraz és árnyékos helyen tárolja** - ne hagyja a terméket hosszú időre közvetlen napfényben vagy párás környezetben.

TILOS HASZNÁLAT

1. **Ne mászon fel az öltöző tetejére** - a szerkezetet nem úgy tervezték, hogy ellenálljon a külső terhelésnek.
2. **Ne használjon elektromos vagy fűtőberendezéseket a belső térben** - tűz és áramütés veszélye.
3. **Ne zárkozzon be hosszú időre anélkül, hogy gyorsan ki tudna lépni** - vészhelyzet esetén a felhasználónak könnyen el kell tudnia hagyni az öltözőt.

PRECAUZIONI GENERALI

1. **Utilizzare solo per lo scopo previsto:** lo spogliatoio per turisti serve come spogliatoio temporaneo e portatile e può essere utilizzato anche come spazio di stoccaggio per l'attrezzatura turistica o come toilette portatile (con attrezzatura adeguata). Non deve essere utilizzato come tenda abitabile o riparo da condizioni meteorologiche estreme.
2. **Non lasciare i bambini incustoditi:** il prodotto non è destinato al gioco. I bambini piccoli devono essere autorizzati ad avvicinarsi allo spogliatoio solo sotto la supervisione di un adulto.
3. **Evitare il fuoco e le fonti di calore:** il materiale dello spogliatoio non è ignifugo. Non posizionarlo vicino a un fuoco, barbecue, fornello a gas, candele o altre fonti di calore.

SICUREZZA DI MONTAGGIO E SMONTAGGIO

1. **Posizionare lo spogliatoio su una superficie stabile e piana:** scegliere un punto senza pietre appuntite, radici o altri elementi che potrebbero danneggiare il pavimento o compromettere la stabilità della struttura.
2. **Evitare il vento e l'esposizione a forti raffiche:** in caso di vento forte, fissare lo spogliatoio con picchetti o tiranti aggiuntivi, oppure non montarlo affatto.
3. **Fare attenzione quando si apre il meccanismo:** quando si aprono gli elementi autoespandibili (se presenti), tenere il viso e le mani lontani dalle parti in tensione della struttura.
4. **Non utilizzare elementi danneggiati:** controllare le condizioni del telaio, del materiale e delle cerniere prima di ogni utilizzo. Interrompere l'uso se danneggiato.

UTILIZZO IN DIVERSE CONDIZIONI

1. **Non utilizzare durante un temporale o forti piogge:** lo spogliatoio non è una struttura che protegge dai fulmini o dalla pioggia battente. In tali condizioni, si raccomanda di ripiegarlo immediatamente.
2. **Non lasciare incustodito in un'area aperta:** la struttura leggera può essere spazzata via dal vento. Fissarlo sempre a terra o assicurarne ulteriormente.

PULIZIA E CONSERVAZIONE

1. **Non lavare in lavatrice o asciugare in asciugatrice:** per la pulizia utilizzare un panno umido e un detergente delicato. Evitare prodotti chimici aggressivi che possono danneggiare il materiale.
2. **Asciugare accuratamente prima di ripiegarlo:** riporre un camerino umido può causare muffe e odori sgradevoli.
3. **Conservare in un luogo asciutto e ombreggiato:** non lasciare il prodotto alla luce diretta del sole o in un ambiente umido per lungo tempo.

USO VIETATO

1. **Non salire sul tetto dello spogliatoio:** la struttura non è progettata per sopportare carichi esterni.
2. **Non utilizzare dispositivi elettrici o di riscaldamento all'interno:** rischio di incendio e scossa elettrica.
3. **Non chiudersi a chiave per un lungo periodo di tempo senza poter uscire rapidamente:** in caso di emergenza, l'utente deve poter lasciare facilmente lo spogliatoio.

BENDROSIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. **Naudokite tik pagal paskirtį** - turistų persirengimo kabina yra laikina, nešiojama persirengimo vieta, taip pat gali būti naudojama kaip turistinės įrangos laikymo vieta arba nešiojamas tualetas (su atitinkama įranga). Jos negalima naudoti kaip gyvenamosios palapinės ar prieglobsčio nuo ekstremalių oro sąlygų.
2. **Nepalikite vaikų be priežiūros** - gaminys nėra skirtas žaidimams. Mažus vaikus prie persirengimo kabinos reikėtų leisti tik prižiūrint suaugusiems.
3. **Venkite ugnies ir šilumos šaltinių** - persirengimo kambario medžiaga nėra ugniai atspari. Nestatykite jos šalia ugnies, kėpsninės, dujinės viryklės, žvakių ar kitų šilumos šaltinių.

SURINKIMO IR IŠARDYMO SAUGA

1. **Pastatykite persirengimo kabiną ant stabilaus, lygaus paviršiaus** - pasirinkite vietą be aštrių akmenų, šaknų ar kitų elementų, kurie galėtų pažeisti grindis ar paveikti konstrukcijos stabilumą.
2. **Venkite vėjo ir stiprių gūsių poveikio** - esant stipriam vėjui, pritvirtinkite persirengimo kabiną papildomais kuoliukais ar apsauginiais lynais arba apskritai jos nestatykite.
3. **Būkite atsargūs išskleisdami mechanizmą** - išskleisdami savaime išsiskleidžiančius elementus (jei tokių yra), laikykite veidą ir rankas atokiau nuo įtemptų konstrukcijos dalių.
4. **Nenaudokite pažeistų elementų** - prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite rėmo, medžiagos ir užtrauktukų būklę. Jei elementai pažeisti, nutraukite jų naudojimą.

NAUDOJIMAS ĮVAIRIOMIS SĄLYGOMIS

1. **Nenaudokite per audrą ar smarkų lietų** - persirengimo kabina nėra nuo žaibo ar smarkaus lietaus apsauganti konstrukcija. Esant tokioms sąlygoms, rekomenduojama iš karto ją sulankstyti.
2. **Nepalikite be priežiūros atviroje teritorijoje** - lengvą konstrukciją gali nupūsti vėjas. Visada pritvirtinkite ją prie žemės arba papildomai pritvirtinkite.

VALYMAS IR LAIKYMAS

1. **Neskalbkite skalbimo mašinoje ir nedžiovinkite džiovyklėje** - valymui naudokite drėgną šluostę ir švelnų ploviklį. Venkite stiprių cheminių medžiagų, kurios gali pažeisti medžiagą.
2. **Prieš lankstydami kruopščiai išdžiovinkite** - sandėliuojant drėgną persirengimo priemonę gali atsirasti pelėsis ir nemalonūs kvapas.
3. **Laikykite sausoje ir pavėsingoje vietoje** - nepalikite gaminio tiesioginiuose saulės spinduliuose arba ilgai drėgnoje aplinkoje.

UŽDRAUSTAS NAUDOJIMAS

1. **Nelipkite ant persirengimo kabinos stogo** - konstrukcija nėra pritaikyta atlaikyti išorines apkrovas.
2. **Vidujenenaudokite elektros ar šildymo prietaisų** - kyla gaisro ir elektros smūgio pavojus.
3. **Neužsidarykite persirengimokambaryje ilgam laikui, neturėdami galimybės greitai išeiti** - avarijos atveju naudotojas turi turėti galimybę lengvai išeiti iš persirengimo kambario.

VISPĀRĪGI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

1. **Izmantojiet tikai paredzētajam nolūkam** - tūristu ģērbtuve kalpo kā pagaidu, pārnēsājama ģērbtuve, un to var izmantot arī kā tūristu aprīkojuma uzglabāšanas vietu vai pārnēsājamu tualeti (ar atbilstošu aprīkojumu). To nedrīkst izmantot kā dzīvojamo telti vai patvērumu no ekstremāliem laikapstākļiem.
2. **Neatstājiat bērnus bez uzraudzības** - izstrādājums nav paredzēts rotaļām. Mazus bērnus drīkst pielaist pie ģērbtuves tikai pieaugušo uzraudzībā.
3. **Izvairieties no uguns un karstuma avotiem** - ģērbtuves materiāls nav ugunsdrošs. Nenovietojiet to uguns, grila, gāzes plīts, sveču vai citu siltuma avotu tuvumā.

MONTĀŽAS UN DEMONTĀŽAS DROŠĪBA

1. **Novietojiet ģērbtuvi uz stabilas, līdzenas virsmas** - izvēlieties vietu bez asiem akmeņiem, saknēm vai citiem elementiem, kas varētu sabojāt grīdu vai ietekmēt konstrukcijas stabilitāti.
2. **Izvairieties no vēja un spēcīgu brāzmu iedarbības** - spēcīga vēja gadījumā nostipriniet ģērbtuvi ar papildu tapām vai trosēm vai nemontējiet to vispār.
3. **Esiet uzmanīgi, izvēršot mehānismu** - izvēršot pašizvēršamos elementus (ja tādi ir), seju un rokas turiet tālāk no konstrukcijas spriegojamām daļām.
4. **Neizmantojiet bojātus elementus** - pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet rāmja, materiāla un rāvējslēdzēju stāvokli. Pārtrauciet lietošanu, ja tie ir bojāti.

LIETOŠANA DAŽĀDOS APSTĀKĻOS

1. **Nelietojiet vētras vai spēcīgu lietusgāžu laikā** - ģērbtuve nav konstrukcija, kas pasargā no zibens vai spēcīga lietus. Šādos apstākļos ieteicams to nekavējoties salocīt.
2. **Neatstājiat bez uzraudzības atklātā vietā** - vieglo konstrukciju var aiznest vējš. Vienmēr piestipriniet to pie zemes vai papildus nostipriniet.

TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

1. **Nemazgājiat veļas mašīnā un nedzāvējiat žāvētājā** - tīrīšanai izmantojiet mitru drānu un maigu mazgāšanas līdzekli. Izvairieties no spēcīgām ķīmiskām vielām, kas var sabojāt materiālu.
2. **Pirms salikšanas kārtīgi izžāvējiat** - mitras ģērbtuves uzglabāšana var izraisīt pelējuma veidošanos un nepatīkamas smakas.
3. **Uzglabājiat sausā un ēnainā vietā** - neatstājiat izstrādājumu tiešos saules staros vai ilgstoši mitrā vidē.

AIZLIEGTĀ LIETOŠANA

1. **Neuzkāpiet uz ģērbtuves jumta** - konstrukcija nav paredzēta ārējo slodžu izturēšanai.
2. **Nelietojiet iekšpusēelektriskās vai sildierīces** - pastāv ugunsgrēka un elektriskās strāvas trieciena risks.
3. **Neaizverieties telpās uz ilgu laiku bez iespējas ātri izklūt no tām** - avārijas gadījumā lietotājam jābūt iespējai viegli atstāt ģērbtuvi.

ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN

1. Alleen gebruiken waarvoor het bedoeld is - de kleedkamer voor toeristen dient als tijdelijke, verplaatsbare kleedruimte en kan ook worden gebruikt als opslagruimte voor toeristische uitrusting of als verplaatsbaar toilet (met de juiste uitrusting). Het mag niet worden gebruikt als woontent of schuilplaats voor extreme weersomstandigheden.
2. Laat kinderen niet zonder toezicht achter - het product is niet bedoeld om mee te spelen. Jonge kinderen mogen alleen onder toezicht van volwassenen in de buurt van de kleedkamer komen.
3. Vermijd vuur en warmtebronnen - het materiaal van de kleedkamer is niet brandveilig. Plaats het niet in de buurt van een vuur, barbecue, gasfornuis, kaarsen of andere warmtebronnen.

VEILIGHEID VAN MONTAGE EN DEMONTAGE

1. Plaats de kleedkamer op een stabiele, vlakke ondergrond - kies een plek zonder scherpe stenen, wortels of andere elementen die de vloer kunnen beschadigen of de stabiliteit van de constructie kunnen aantasten.
2. Vermijd wind en blootstelling aan sterke windstoten - zet de kleedkamer bij sterke wind vast met extra haringen of scheerlijnen of zet hem helemaal niet op.
3. Wees voorzichtig bij het uitklappen van het mechanisme - houd bij het uitklappen van zelfontplooiende elementen (indien aanwezig) je gezicht en handen uit de buurt van de gespannen delen van de constructie.
4. Gebruik geen beschadigde elementen - controleer voor elk gebruik de staat van het frame, het materiaal en de ritsen. Stop het gebruik als het beschadigd is.

GEBRUIK IN VERSCHILLENDE OMSTANDIGHEDEN

1. Niet gebruiken tijdens onweer of hevige regenval - de kleedkamer is geen structuur die beschermt tegen bliksem of hevige regenval. In dergelijke omstandigheden is het aanbevolen om het onmiddellijk op te vouwen.
2. Niet onbeheerd achterlaten op een open plek - de lichtgewicht structuur kan weggwaaien door de wind. Bevestig hem altijd aan de grond of zet hem extra vast.

SCHOONMAKEN EN OPBERGEN

1. Niet wassen in de wasmachine of drogen in de droger - gebruik een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel om schoon te maken. Vermijd sterke chemicaliën die het materiaal kunnen beschadigen.
2. Droog goed af voordat je het opvouwt - opslag in een vochtige kleedkamer kan leiden tot schimmel en onaangename geurtjes.
3. Bewaar op een droge en schaduwrijke plek - laat het product niet gedurende lange tijd in direct zonlicht of in een vochtige omgeving liggen.

VERBODEN GEBRUIK

1. Klim niet op het dak van de kleedkamer - de structuur is niet ontworpen om externe belastingen te weerstaan.
2. Gebruik binnengeen elektrische of verwarmingsapparaten - risico op brand en elektrische schokken.
3. Sluit jezelf niet voor langere tijd op zonder snel naar buiten te kunnen - in geval van nood moet de gebruiker de kleedkamer gemakkelijk kunnen verlaten.

PRECAUÇÕES GERAIS

1. **Utilizar apenas para o fim a que se destina** - o vestiário turístico serve de vestiário temporário e portátil e pode também ser utilizado como espaço de arrumação para equipamento turístico ou como casa de banho portátil (com equipamento adequado). Não deve ser utilizado como tenda de habitação ou abrigo contra condições climáticas extremas.
2. **Não deixar as crianças sem vigilância** - o produto não se destina a brincadeiras. As crianças pequenas só devem ser autorizadas a aproximar-se do vestiário sob a supervisão de um adulto.
3. **Evitar o fogo e as fontes de calor** - o material do vestiário não é à prova de fogo. Não o coloque perto de uma fogueira, churrasco, fogão a gás, velas ou outras fontes de calor.

SEGURANÇA DA MONTAGEM E DA DESMONTAGEM

1. **Coloque o vestiário numa superfície estável e nivelada** - escolha um local sem pedras afiadas, raízes ou outros elementos que possam danificar o chão ou afetar a estabilidade da estrutura.
2. **Evite o vento e a exposição a rajadas fortes** - em caso de vento forte, fixe o vestiário com cavilhas ou cabos de sustentação adicionais ou não o monte de todo.
3. **Tenha cuidado ao desdobrar o mecanismo** - ao desdobrar os elementos de auto-desdobramento (se existirem), mantenha o rosto e as mãos afastados das partes tensionadas da estrutura.
4. **Não utilize elementos danificados** - verifique o estado da estrutura, do material e dos fechos de correr antes de cada utilização. Interromper a utilização se estiverem danificados.

UTILIZAÇÃO EM CONDIÇÕES DIFERENTES

1. **Não utilizar durante uma tempestade ou chuva forte** - o vestiário não é uma estrutura que protege contra raios ou chuva forte. Nestas condições, recomenda-se que o dobre imediatamente.
2. **Não deixar sem vigilância numa área aberta** - a estrutura leve pode ser levada pelo vento. Fixe-a sempre ao solo ou fixe-a adicionalmente.

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

1. **Não lave na máquina de lavar nem seque na máquina de secar** - utilize um pano húmido e um detergente suave para a limpeza. Evite produtos químicos fortes que possam danificar o material.
2. **Secar bem antes de dobrar** - guardar um vestiário húmido pode provocar bolor e odores desagradáveis.
3. **Guardar num local seco e à sombra** - não deixar o produto exposto à luz solar direta ou num ambiente húmido durante muito tempo.

UTILIZAÇÃO PROIBIDA

1. **Não subir para o teto do vestiário** - a estrutura não foi concebida para suportar cargas externas.
2. **Não utilizar aparelhos eléctricos ou de aquecimento** no interior - risco de incêndio e de choque eléctrico.
3. **Não se fechar no interior durante um longo período de tempo sem poder sair rapidamente** - em caso de emergência, o utilizador deve poder sair facilmente do vestiário.

PRECAUȚII GENERALE

1. **Utilizați numai conform destinației** - vestiarul pentru turiști servește drept vestiar temporar, portabil și poate fi utilizat și ca spațiu de depozitare pentru echipamentul turistic sau ca toaletă portabilă (cu echipament adecvat). Acesta nu trebuie utilizat ca cort de locuit sau adăpost împotriva condițiilor meteorologice extreme.
2. **Nu lăsați copiii nesupravegheați** - produsul nu este destinat pentru joacă. Copiii mici trebuie să fie lăsați în apropierea vestiarului numai sub supravegherea unui adult.
3. **Evitați focul și sursele de căldură** - materialul vestiarului nu este rezistent la foc. Nu îl amplasați lângă foc, grătar, sobă cu gaz, lumânări sau alte surse de căldură.

SIGURANȚA ASAMBLĂRII ȘI DEZASAMBLĂRII

1. **Așezați vestiarul pe o suprafață stabilă, plană** - alegeți un loc fără pietre ascuțite, rădăcini sau alte elemente care ar putea deteriora podeaua sau afecta stabilitatea structurii.
2. **Evitați vântul și expunerea la rafale puternice** - în caz de vânt puternic, fixați vestiarul cu țărugi sau frânhii de susținere suplimentare sau nu îl montați deloc.
3. **Fiți atenți la desfășurarea mecanismului** - atunci când desfășurați elementele cu autodesfășurare (dacă există), țineți-vă fața și mâinile departe de părțile tensionate ale structurii.
4. **Nu utilizați elemente deteriorate** - verificați starea cadrului, a materialului și a fermoarelor înainte de fiecare utilizare. Întrerupeți utilizarea dacă sunt deteriorate.

UTILIZARE ÎN CONDIȚII DIFERITE

1. **Nu utilizați în timpul unei furtuni sau ploi abundente** - vestiarul nu este o structură care protejează împotriva fulgerelor sau a ploilor abundente. În astfel de condiții, se recomandă să îl pliați imediat.
2. **Nu îl lăsați nesupravegheat într-o zonă deschisă** - structura ușoară poate fi luată de vânt. Atașați-o întotdeauna la sol sau fixați-o suplimentar.

CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

1. **Nu spălați în mașina de spălat și nu uscați în uscător** - folosiți o cârpă umedă și detergent ușor pentru curățare. Evitați substanțele chimice puternice care pot deteriora materialul.
2. **Uscați bine înainte de pliere** - depozitarea unui vestiar umed poate duce la apariția mucegaiului și a mirosurilor neplăcute.
3. **Depozitați într-un loc uscat și umbros** - nu lăsați produsul în lumina directă a soarelui sau într-un mediu umed pentru o perioadă lungă de timp.

UTILIZARE INTERZISĂ

1. **Nu vă urcați pe acoperișul vestiarului** - structura nu este proiectată să reziste la sarcini externe.
2. **Nu utilizați dispozitive electrice sau de încălzire în interior** - risc de incendiu și șoc electric.
3. **Nu vă închideți înăuntru pentru o perioadă lungă de timp fără a putea ieși rapid** - în caz de urgență, utilizatorul trebuie să poată părăsi vestiarul cu ușurință.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. **Používajte len na určený účel** - turistická šatňa slúži ako dočasný, prenosný priestor na prezliekanie a môže sa používať aj ako úložný priestor pre turistické vybavenie alebo prenosné WC (s príslušným vybavením). Nemala by sa používať ako obytný stan alebo úkryt pred extrémnymi poveternostnými podmienkami.
2. **Nenechávajte deti bez dozoru** - výrobok nie je určený na hranie. Malé deti by sa mali pohybovať v blízkosti šatne len pod dohľadom dospelšej osoby.
3. **Vyhýbajte sa zdrojom ohňa a tepla** - materiál prebaľovacieho pultu nie je ohňovzdorný. Neumiestňujte ho do blízkosti ohňa, grilu, plynového sporáka, sviečok ani iných zdrojov tepla.

BEZPEČNOSŤ MONTÁŽE A DEMONTÁŽE

1. **Prevliekareň umiestnite na stabilný, rovný povrch** - vyberte miesto bez ostrých kameňov, koreňov alebo iných prvkov, ktoré by mohli poškodiť podlahu alebo ovplyvniť stabilitu konštrukcie.
2. **Zabráňte vetru a vystaveniu silným poryvom** - v prípade silného vetra zabezpečte prebaľovaciu miestnosť dodatočnými kolíkmi alebo nosnými lanami, prípadne ju vôbec nestavajte.
3. **Buďte opatrní pri rozkladaní mechanizmu** - pri rozkladaní samočinných prvkov (ak existujú) držte tvár a ruky mimo napnutých častí konštrukcie.
4. **Nepoužívajte poškodené prvky** - pred každým použitím skontrolujte stav rámu, materiálu a zipsov. Ak sú poškodené, prestaňte ich používať.

POUŽÍVANIE V RÔZNYCH PODMIENKACH

1. **Nepoužívajte počas búrky alebo silného dažďa** - prebaľovací pult nie je konštrukcia, ktorá chráni pred bleskom alebo silným dažďom. V takýchto podmienkach sa odporúča ju okamžite zložiť.
2. **Nenechávajte ju bez dozoru na otvorenom priestranstve** - ľahkú konštrukciu môže odfúknuť vietor. Vždy ju pripevnite k zemi alebo dodatočne zaistite.

ČISTENIE A SKLADOVANIE

1. **Neperte v práčke ani nesušte v sušičke** - na čistenie používajte vlhkú handričku a jemný čistiaci prostriedok. Vyhnite sa silným chemikáliám, ktoré môžu poškodiť materiál.
2. **Pred zložením ho dôkladne vysušte** - skladovanie vo vlhkej šatni môže viesť k vzniku plesní a nepríjemných pachov.
3. **Skladujte na suchom a tienistom mieste** - výrobok nenechávajte dlhodobo na priamom slnečnom svetle ani vo vlhkom prostredí.

ZAKÁZANÉ POUŽÍVANIE

1. **Nevyliezajte na strechu prebaľovacieho pultu** - konštrukcia nie je navrhnutá tak, aby odolávala vonkajšiemu zaťaženiu.
2. **Vo vnútri nepoužívajte elektrické alebo vykurovacie zariadenia** - hrozí nebezpečenstvo požiaru a úrazu elektrickým prúdom.
3. **Nezamykajte sa v šatni dlhší čas bez možnosti rýchleho opustenia** - v prípade núdze musí byť používateľ schopný šatňu ľahko opustiť.

SPLOŠNI PREVIDNOSTNI UKREPI

1. **Uporabljajte samo po namenu** - turistična garderoba služi kot začasni, prenosni prostor za preoblačenje in se lahko uporablja tudi kot prostor za shranjevanje turistične opreme ali kot prenosno stranišče (z ustrezno opremo). Ne sme se uporabljati kot bivalni šotor ali zavetje pred ekstremnimi vremenskimi razmerami.
2. **Ne puščajte otrok brez nadzora** - izdelek ni namenjen igri. Majhni otroci naj bodo v bližini prostora za preoblačenje le pod nadzorom odraslih.
3. **Izogibajte se ognju in virom toplote** - material za previjalnico ni ognjevaren. Ne postavljajte ga v bližino ognja, žara, plinskega štedilnika, sveč ali drugih virov toplote.

VARNOST PRI SESTAVLJANJU IN RAZSTAVLJANJU

1. **Previjalnico postavite na stabilno, ravno površino** - izberite mesto brez ostrih kamnov, korenin ali drugih elementov, ki bi lahko poškodovali tla ali vplivali na stabilnost konstrukcije.
2. **Izogibajte se vetru in izpostavljenosti močnim sunkom** - v primeru močnega vetra garderobo pritrdite z dodatnimi koli ali vrvmi ali pa je sploh ne postavljajte.
3. **Bodite previdni pri razstavljanju mehanizma** - pri razstavljanju samonastavljivih elementov (če obstajajo) imejte obraz in roke stran od napete konstrukcije.
4. **Ne uporabljajte poškodovanih elementov** - pred vsako uporabo preverite stanje okvirja, materiala in zadrž. Če so poškodovani, jih prenehajte uporabljati.

UPORABA V RAZLIČNIH POGOJIH

1. **Ne uporabljajte med nevihto ali močnim dežjem** - previjalnica ni konstrukcija, ki bi ščitila pred strelo ali močnim dežjem. V takšnih razmerah je priporočljivo, da jo takoj zložite.
2. **Ne puščajte brez nadzora na odprtem območju** - lahke konstrukcije lahko odpihne veter. Vedno jo pritrdite na tla ali dodatno zavarujte.

ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE

1. **Ne perite v pralnem stroju in ne sušite v sušilnem stroju** - za čiščenje uporabite vlažno krpo in blago čistilno sredstvo. Izogibajte se močnim kemikalijam, ki lahko poškodujejo material.
2. **Pred zlaganjem ga temeljito posušite** - shranjevanje vlažnega previjalnika lahko povzroči nastanek plesni in neprijetnih vonjav.
3. **Hranite v suhem in senčnem prostoru** - izdelka ne puščajte dlje časa na neposredni sončni svetlobi ali v vlažnem okolju.

PREPOVEDANA UPORABA

1. **Ne plezajte na streho previjalnice** - konstrukcija ni zasnovana tako, da bi prenesla zunanje obremenitve.
2. V notranjostine **uporabljajte električnih ali grelnih naprav** - nevarnost požara in električnega udara.
3. **Ne zaklepajte se v garderobiza daljši čas, ne da bi imeli možnost hitrega izhoda** - v primeru nevarnosti mora imeti uporabnik možnost, da zlahka zapusti garderobo.

ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. **Använd endast på avsett sätt** - omklädningsrummet för turister fungerar som ett tillfälligt, portabelt omklädningsrum och kan även användas som förvaringsutrymme för turistutrustning eller som portabel toalett (med lämplig utrustning). Det ska inte användas som bostadstält eller skydd mot extrema väderförhållanden.
2. **Lämna inte barn utan uppsikt** - produkten är inte avsedd för lek. Små barn bör endast tillåtas vistas i närheten av omklädningsrummet under uppsikt av en vuxen.
3. **Undvik eld och värmekällor** - materialet i omklädningsrummet är inte brandsäkert. Placera det inte i närheten av eld, grill, gasspis, levande ljus eller andra värmekällor.

SÄKERHET VID MONTERING OCH DEMONTERING

1. **Placera omklädningsrummet på ett stabilt och jämnt** underlag - välj en plats utan vassa stenar, rötter eller andra element som kan skada golvet eller påverka konstruktionens stabilitet.
2. **Undvik vind och kraftiga vindbyar** - vid kraftig vind ska du säkra omklädningsrummet med extra pinnar eller staglinor, eller inte sätta upp det alls.
3. **Var försiktig när du fäller utmekanismen** - när du fäller ut självutfällande element (om sådana finns) ska du hålla ansikte och händer borta från de spända delarna av konstruktionen.
4. **Använd inte skadade delar** - kontrollera skicket på ramen, materialet och blixtlåsen före varje användningstillfälle. Sluta använda om de är skadade.

ANVÄNDNING UNDER OLIKA FÖRHÅLLANDEN

1. **Använd inte under storm eller kraftigt regn** - omklädningsrummet är inte en konstruktion som skyddar mot blixtnedslag eller kraftigt regn. Under sådana förhållanden rekommenderar vi att du fäller ihop det omedelbart.
2. **Lämna inte omklädningsrummet obevakat på en öppen plats** - den lätta konstruktionen kan blåsa iväg av vinden. Fäst den alltid i marken eller säkra den ytterligare.

RENGÖRING OCH FÖRVARING

1. **Tvätta inte i tvättmaskin och torka inte i torktumlare** - använd en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel för rengöring. Undvik starka kemikalier som kan skada materialet.
2. **Torka noga innan du viker ihop** - förvaring i ett fuktigt omklädningsrum kan leda till mögel och obehagliga lukter.
3. **Förvara på en torr och skuggig plats** - lämna inte produkten i direkt solljus eller i en fuktig miljö under en längre tid.

FÖRBJUDEN ANVÄNDNING

1. **Klättra inte upp på omklädningsrummets tak** - konstruktionen är inte utformad för att klara externa belastningar.
2. **Använd inte elektriska apparater eller värmeapparater inomhus** - risk för brand och elstötar.
3. **Lås inte in dig under en längre tid utan att snabbt kunna ta dig ut** - i en nödsituation måste användaren enkelt kunna lämna omklädningsrummet.

ЗАГАЛЬНІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

1. **Використовуйте лише за призначенням** - туристична роздягальня слугує тимчасовим, переносним місцем для переодягання, а також може використовуватися як місце для зберігання туристичного спорядження або переносний туалет (з відповідним обладнанням). Її не слід використовувати як житловий намет або укриття від екстремальних погодних умов.
2. **Не залишайте дітей без нагляду** - виріб не призначений для ігор. Маленькі діти можуть перебувати біля роздягальні лише під наглядом дорослих.
3. **Уникайте джерел вогню та тепла** - матеріал роздягальні не є вогнетривким. Не ставте її поблизу вогню, барбекю, газової плити, свічок або інших джерел тепла.

БЕЗПЕКА МОНТАЖУ ТА ДЕМОНТАЖУ

1. **Встановіть роздягальню на стійкій, рівній поверхні** - оберіть місце без гострих каменів, коріння або інших елементів, які можуть пошкодити підлогу або вплинути на стійкість конструкції.
2. **Уникайте вітру та сильних поривів** - у разі сильного вітру закріпіть роздягальню додатковими кілочками або мотузками, або не встановлюйте її взагалі.
3. **Будьте обережні при розкладанні механізму** - при розкладанні саморозкладних елементів (якщо такі є) тримайте обличчя та руки подалі від натягнутих частин конструкції.
4. **Не використовуйте пошкоджені елементи** - перед кожним використанням перевіряйте стан рами, матеріалу та блискавок. Припиніть використання в разі пошкодження.

ВИКОРИСТАННЯ В РІЗНИХ УМОВАХ

1. **Не використовуйте під час грози або сильного дощу** - роздягальня не є конструкцією, яка захищає від блискавки або сильного дощу. У таких умовах рекомендується негайно скласти її.
2. **Не залишайте без нагляду на відкритому майданчику** - легку конструкцію може знести вітром. Завжди прикріплюйте її до землі або додатково закріплюйте.

ЧИСТКА ТА ЗБЕРІГАННЯ

1. **Не мити в пральній машині і не сушити в сушарці** - для чищення використовуйте вологу ганчірку і м'який миючий засіб. Уникайте сильних хімічних засобів, які можуть пошкодити матеріал.
2. **Перед складанням ретельно просушіть** - зберігання вологої роздягальні може призвести до появи плісняви та неприємних запахів.
3. **Зберігати в сухому і затіненому місці** - не залишайте виріб під прямими сонячними променями або у вологому середовищі на тривалий час.

ЗАБОРОНЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ

1. **Не залазьте на дах роздягальні** - конструкція не розрахована на зовнішні навантаження.
2. **Не використовуйте електричні або нагрівальні прилади всередині** - ризик пожежі та ураження електричним струмом.
3. **Не зачиняйтеся на тривалий час без можливості швидко вийти** - у разі надзвичайної ситуації користувач повинен мати можливість легко покинути роздягальню.

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummideler, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaalid, käsnaad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määratud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustöid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdud asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágycsuklók stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratú idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezett állapotban szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantis taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinę gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prezema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravilnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем
- розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця
- дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
- механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
- пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
- неправильного монтажу та обслуговування,
- пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, реміні, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
- закінчення терміну придатності,
- самостійного ремонту,
- недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)



NILSGROUP.COM



IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl